|  |  |
| --- | --- |
| https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/0/0f/Coat_of_arms_of_Serbia_small.svg/60px-Coat_of_arms_of_Serbia_small.svg.pngМинистарство грађевинарства,  саобраћаја и инфраструктуре | http://www.zastave-grbovi.com/zigs/648/kraljevo-grb.pngГрад Краљево |

|  |  |
| --- | --- |
| PROJEKAT STAMBENE OBNOVE OD POSLEDICA ZEMLJOTRESA U KRALJEVU  Izgradnja stambene zgrade u Dositejevoj ulici – Faza I  Javni poziv za medjunarodnu javnu nabavku  Del.br. 404-02-64/2017-02 of 10.04.2017. | POST-EARTHQUAKE HOUSING REGENERATION IN KRALJEVO PROJECT  Construction of Apartment Building in Dositejeva street – Phase 1  Public Call for International Public Procurement  Ref. No: 404-02-64/2017-02 of 10.04.2017. |
| **ODGOVORI NA PITANJA PONUĐAČA BR. 3**  Ovi odgovori se odnose na pitanje stiglo 24.07.2017. na srpskom jeziku. | **ANSWERS TO TENDERERS' QUESTIONS NO. 3**  This answer relates to the question received on 24.07.2017. in Serbian language. |

|  |  |
| --- | --- |
| PITANJE 3.1: Da li će biti prihvaćema potvrda koja je pribavljena za potrebe učešća u javnim nabavkama uopšte (bez naziva posebne nabavke) koja sadrži sve zahtevane informacije i potpis ovlaščenog lica – ali ne i ime ovlašćenog lica?  ODGOVOR 3.1: Ne. Potvrde koje se prilažu prema zahtevima iz tendera, Volume 1, Section 1, Chapter 3 Participation and Chapter 12 Information Documents to be Supplied by the Tenderer. (*Sveska 1, Odeljak 1, poglavlja 3 Učešće 12 Informacije/dokumenti koje dostavlja ponuđač.* moraju uredno potpisane od strane ovlašćenog lica.  Samo uredno potpisane potvrde mogu biti smatrane verodostojnim dokumentom. | QUESTION 3.1: Is it acceptable to submit a certificate obtained for the needs of participation in public procurement in general (without title of the particular procurement) that contains all the required information and the signature of the authorized person - but not the name of the authorized person?  ANSWER 3.1: No. Certificates that are submitted according to the requirements of the tender, Volume 1, Section 1, Chapter 3 Participation and Chapter 12 Information Documents to be supplied by the Tenderer must be duly signed by an authorized person.  Only duly signed certificates can be considered as authentic documents. |
| PITANJE 3.2: Da li će biti ispunjen kriterijum za kvalifikaciju u pogledu iskustva ponuđača (tačka 12.4., podtačka f) ukoliko se za referentni objekat priloži izgradnja sportskog objekta - stadiona sa poslovnim prostorom?  ODGOVOR 3.2: Ne. Izgradnja sportskog objeka-stadiona sa poslovnim prostorom ne može biti prihvaćena kao odgovarajuća referenca prema zahtevima iz tendera, Volume 1, Section 1, Item 12.4 qualification criteria, point f) Prior experience. (*Sveska 1, Odeljak 1, tačka 12.4. kvalifikacioni kriterijumi, pod f) Iskustvo ponuđača*  U tački f) Iskustvo ponuđača pod zgradama visokogradnje koje su slične prirode i/ili kompleksnosti kao objekat koji je predmet javne nabavke, pobrojani su detaljno sve vrste zgrada koje mogu biti računate kao reference, a sportski objekti-stadioni sa poslovnim prostorom nisu među njima. | QUESTION 3.2: Will the criteria for qualification related to the experience of the Tenderer be fulfilled (point 12.4, sub-item f) if the construction of a sports facility - stadium with business premises is attached to the references?  ANSWER 3.1: No. The construction of sports-stadiums with a business space cannot be accepted as an appropriate reference to the requirements of the Tender, Volume 1, Section 1, Item 12.4 qualification criteria, under point f) Prior experience.  In the item f) Prior experience the bidders, under the buildings that are similar to nature and / or complexity as the building which is the subject of public procurement all types of buildings that can be counted as references are listed in detail, and sports facilities-stadiums with business premises are not among them. |